Пророцтво Анхіза в Аїді про майбутню славу Риму (уривок з "Енеїди")

 Батько Анхіз на той час у глибокій долині уважно<br />
Переглядав до наземного світу призначені душі.<br />
Пильно очима водив по власному племені; бачив<br />
Щастя потомків і долю, і лік їх увесь незчисленний;<br />
Постаті кращих героїв і подвиги ввік незабутні.<br />
Та як побачив Енея, що йшов через луки назустріч,<br />
Руки простяг він до нього обидві; на радощах слізьми<br />
Лиця старі окропив, і голосом зрушеним мовив:<br />
"Так, ти нарешті прийшов. Твоя щира до батька прихильність<br />
Всі подолала завади, усі перешкоди. Я можу<br />
Глянути в очі тобі і голос почути знайомий.<br />
Правда, я так і гадав. Я думав, прибудеш ти, сину.<br />
Дні з нетерпінням я числив, і от моя мрія збулася...<br />
Через які ж ти моря переплив? По яких суходолах<br />
Ти перейшов? І в яких побував небезпеках, коханий?.."<br />
"Батьку, — промовив Еней, — твій образ, такий сумовитий,<br />
Часто являвся мені і кликав за брами підземні...<br />
Наші човни на Тірренському морі. Дай стиснути руку,<br />
Дай же, мій батьку, обняти тебе... Не тікай від обіймів".<br />
Так говорив він і сльози струмив із очей неутішних.<br />
Тричі хотів він обвити руками Анхізову шию, —<br />
Тричі з обіймів йому уривався укоханий образ —<br />
Так, ніби вітер легкий, ніби сонна примара крилата.<br />
От уже бачить Еней захисну та глибоку долину,<br />
Гаєм порослу зеленим і тихого шелесту повну,<br />
Де супокійні оселі потік обмиває Летейський.<br />
Над берегами, над плесом людські племена і народи<br />
В'ються, літають, немовби улітку погожої днини<br />
Бджоли по луках зелених, над цвітом рясним, розмаїтим<br />
І коло білих лілей: бринять і гудуть сіножаті.<br />
Глянув Еней і, здригнувшись на вигляд, питається в батька:<br />
"Що то за хвилі тремтять в далині і що то за люди<br />
Геть понад плесом літають і луг укривають зелений?"<br />
Відповідає Анхіз: "То душі, що вдруге судилось<br />
Тіло земне їм узять. До Летейської хвилі припавши,<br />
В водах спасенних її вони п'ють забуття довгочасне.<br />
Хочу уже я давно тобі показати наочно<br />
Рід твій майбутній і славних нащадків твоїх полічити,<br />
Щоби зо мною радів ти, Латинського краю дійшовши...<br />
Нині Дарданського роду в майбутньому суджену славу,<br />
Кращих нащадків твоїх італійського племені й крові,<br />
Світлих героїв, що наше імення у спадщину візьмуть, —<br />
Все я тобі покажу й прочитаєш ти власную долю...<br />
Бачиш того юнака, що, списом підпираючись, ходить,<br />
Він щонайближчий до світла. Він паростком першим, на славу<br />
Роду твого італійського, ввійде в повітря нагірне.<br />
Сільвій ім'я його буде, твоє поріддя останнє,<br />
Старощів пізніх твоїх нагорода, Лавінія-мати<br />
В лісі догляне його і на батьківське царство поставить.<br />
Нині зверни свої очі, поглянь на цей рід незліченний.<br />
Все — твої римські нащадки: тут Цезар, тут Юліїв плем'я,<br />
Що попід небо високе величчям своїм піднесеться.<br />
От перед нами і той, що так часто тобі віщували —<br />
Август — герой і нащадок богів, що знову появить<br />
Вік золотий у краю Італійськім, на нивах, де вперше<br />
Щедрий Сатурн царював. І війною собі поневолить<br />
Він гарамантів та індів, що в землях живуть краєсвітніх<br />
За годовими кругами, по той бік од наших сузір'їв,<br />
Де небодержець Атлант розпечені осі тримає.<br />
Вже і тепер пам'ятаючи прикре богів віщування,<br />
З жахом чекають його меотійці і царства Каспійські,<br />
Ждуть і тремтять перед ним береги семигирлого Нілу.<br />
Стільки землі не сходив ні Геракл у поході преславнім,<br />
Як переслідував лань мідноногу і ліс Еріманта<br />
Від кабана визволяв, і Лернейську поборював Гідру,<br />
Ні переможний Ліей, що веселим ярмом виноградним<br />
Від верхогір'їв Нізейських жене переможених тигрів...<br />
Чи ти вагаєшся й досі у подвигах мужність явити?<br />
Чи й тепер ти боїшся в Авзонських краях оселитись?..<br />
...Інші майстерніш, ніж ти, відливатимуть статуї з міді,<br />
З мармуру теж, я гадаю, різьбитимуть лиця живії,<br />
Краще в судах промовлятимуть, краще далеко від тебе<br />
Викреслять сферу небесну і зір кругове обертання —<br />
Ти ж пам'ятай, громадянине римський, як правити світом<br />
Будуть мистецтва твої: у мирі тримати народи,<br />
Милувать щирих підданців і вкрай довойовувать гордих".